

GUIA DE LA INTERPRETACIÓ

PER A ORGANITZADORS DE CONFERÈNCIES

AIIC aconsella seguir els passos següents:

- Demaneu informació i pressupost a un intèrpret assessor **AIIC**.
- Un cop feta la consulta, decidiu el tipus d'interpretació (simultània o consecutiva) i la instal·lació tècnica que necessitareu.
- Sol·liciteu sempre els serveis d'**intèrprets professionals**.
- Firmeu contractes individuals amb cadascun d'ells per assegurar-vos la seva disponibilitat.
- Envieu com més aviat millor els documents de la conferència als intèrprets.
- Preveieu sessions de treball d'unes tres hores com a màxim.
- Expliqueu a participants i oradors l'ús i el funcionament de l'equip d'interpretació abans no comenci la conferència.
- Designeu una persona encarregada d'actuar d'enllaç amb el coordinador de l'equip d'intèrprets durant la conferència.
- Assegureu-vos que els intèrprets rebin còpia del textos que llegiran els oradors i de tots els documents que es pensen distribuir a la sala.
- Utilitzeu instal·lacions d'interpretació simultània que siguin conformes a les normes ISO.

**Informació proporcionada pels intèrprets d'ESPaic – Regió Espanya d'AIC
(Associació Internacional d'Intèrprets de Conferències)**

Copyright ESPaic, 2001